ד: הכל מעריכין פרק ראשון ערכין

וכמה אחות שבערכין שלשה שקלים. תנ"ג דתמר כתוספתא (ויקרא כז) מים לי אלא מים שהערכין מים וכין מאה כתכיב כי יפליא בערכך נפשות דמשמע שהאים מערך נפש כל שהוא: **נפשות.** דהכי משמע בערכך נפשות כל נפשות יכולות להעריך: **וכל אחיו בערכין.** כגון טומטום ואנדרוגינוס דכתיב [שם] הזכר למשמע זכר ולמי נקבה ולחיות: **ערך סתום.** שלא אמר ערכי עלי ולא אמר ערך פלוני עלי אלא אמר ערך עלי ערך: **שלשה שקלים.** דכתיב(ה) ולנקבה שלשת שקלים והוו פחות שבערכין: **מרובה לא תפשתה.** דים להקצות תפוס את המועט: **תפשתה מועט תפשתה.** דלמי מקשה לך תפוס את המרובה תימו תולק על דבריך שלא מועט: **כסף יד.** שם עני הוא ומן מערכך לא יעריכנו כהן נפחות משקל לכל דין ערך קנוב אין מועט מג' שקלים: **אלא קרא.** כערכך למאי אתא לאשמועי ערך שם תימו שלא ג' שקלים אלא קרא לומר שאין נידון נפחות מיכן: **שאינו נידון כסף יד.** שתפילו אין ידו מגעת לג' שקלים נותן ג' שקלים: **כמערכך דמי.** דכיון דאמר ערך סתום עלי ויודע הוא (ב) זה סתום שבערכין (ג) ג' שקלים כמתן דאמר הרי עלי ג' שקלים ומלא דמי ולא לאומר ערכי עלי או עלי שהסתם לא מוכחת מילתא לאין הכל יודעין את שנותיו אבל הכא גלוי הוא שהרי לא אמר לגלוי שהוא בן ס' שנה ומלא דמי: **אימא קרא.** לשון אחר אי אימא קרא דאמר מרובה תפשת דיש בכלל הפרובה מועט ולא אתי דברים): בהשג יד כתיב. (וכראמרן) [לעיל: ואלא קרא למה לי. כיון דמן חמשה סיגים שבעין פחות שבערכין בערכך לכה לי: ליכר שאינו נידון בחשג יד. שאם אין לו אלא שקל שנותנתו ויהא פטור מכאן ואילך אלא חייב הוא בערך שלם משום דכמפרש שלשה שקלים דמי: (ואיכא דאמרי. כה: פשיטא. דהא ערך סתם קאמר וראוי לידון בהשג יד: מהו דתימא כר' בדבעינן למיכר לקמן דאשטרך למגזל למוכה שחין: תנא אפיקתיה. לנפשות להגך לאין לי אלא אחד שהעריך אחד כו': ולאשה שהעריכה כו'): הגך לא צריכי קרא דשקיל היא. (ויכאו כולהן). כלומר דמהיכא דילפינן דאחד מערך (אחד) מן איש כי יפליא (בערכך) הני נמי שקולים למילף נמי (מאיש) (מאיש) דמה לי אחד שהעריך אחד או אחד שהעריך מאה. דכי דיבר דאחד שהעריך אחד קדוש ערכו הכי נמי קדיש כי ערך מאה וכי היכי דאיש מעריך (איש) אף אשה מעריכה דהשווה הכתוב אשה לאיש. ודבר שהנשמה תלויה בו נפרק מנפש ומת ונוסס נפרק מוהמבית: (אייתר ליה נפשות למעוטי ומוכה שחין: לומר שיהיו בכבודו של אבר. שאם אמר נמי דמי אבר אחר עלי ניתן לפי חשיבות האבר אם הוא אבר שהנשבה תלויה בו ניתן לפי דמי כולו ואם לאו לא אמר כלום: הוא הקדוש שוהפין בו. כלומר הוראל הראשי הקדש והנף שלו אינו יכול לחלוק הראש פן הנף שניהן שותפין בו ואין יכולין למוכרו ולחלוק דמיו מפני חלק ההקדש שהרי יש בו מעילה: משמנין ביניהן. הואיל ותחלקן דמיו הוא מוכרין (אותן) ומחלקין דמיו או יפדה האחד חלק חברו: אין לו להקדש אלא ראשה. הואיל ועשוי הוא להמכר ראש של בהמה ולא הנף בבית הקצובות: ואין נידון בכבודו. ולא הוי טוליה הקדש אע"ג דנשמה תלויה בראש: הא בקדשי מוכח כו': כלומר הא דאמר שנידון שיתפין דאקדושה קדושת מוכח: והא נידון בכבודו דהיינו דמיהא דעריכין דהוו קדושת בדק הבית:

וכמה אחות שבערכין שלשה שקלים. תנ"ג דתמר כתוספתא (ויקרא כז) מים לי אלא מים שהערכין מים וכין מאה כתכיב כי יפליא בערכך נפשות דמשמע שהאים מערך נפש כל שהוא: **נפשות.** דהכי משמע בערכך נפשות כל נפשות יכולות להעריך: **וכל אחיו בערכין.** כגון טומטום ואנדרוגינוס דכתיב [שם] הזכר למשמע זכר ולמי נקבה ולחיות: **ערך סתום.** שלא אמר ערכי עלי ולא אמר ערך פלוני עלי אלא אמר ערך עלי ערך: **שלשה שקלים.** דכתיב(ה) ולנקבה שלשת שקלים והוו פחות שבערכין: **מרובה לא תפשתה.** דים להקצות תפוס את המועט: **תפשתה מועט תפשתה.** דלמי מקשה לך תפוס את המרובה תימו תולק על דבריך שלא מועט: **כסף יד.** שם עני הוא ומן מערכך לא יעריכנו כהן נפחות משקל לכל דין ערך קנוב אין מועט מג' שקלים: **אלא קרא.** כערכך למאי אתא לאשמועי ערך שם תימו שלא ג' שקלים אלא קרא לומר שאין נידון נפחות מיכן: **שאינו נידון כסף יד.** שתפילו אין ידו מגעת לג' שקלים נותן ג' שקלים: **כמערכך דמי.** דכיון דאמר ערך סתום עלי ויודע הוא (ב) זה סתום שבערכין (ג) ג' שקלים כמתן דאמר הרי עלי ג' שקלים ומלא דמי ולא לאומר ערכי עלי או עלי שהסתם לא מוכחת מילתא לאין הכל יודעין את שנותיו אבל הכא גלוי הוא שהרי לא אמר לגלוי שהוא בן ס' שנה ומלא דמי: **אימא קרא.** לשון אחר אי אימא קרא דאמר מרובה תפשת דיש בכלל הפרובה מועט ולא אתי דברים): בהשג יד כתיב. (וכראמרן) [לעיל: ואלא קרא למה לי. כיון דמן חמשה סיגים שבעין פחות שבערכין בערכך לכה לי: ליכר שאינו נידון בחשג יד. שאם אין לו אלא שקל שנותנתו ויהא פטור מכאן ואילך אלא חייב הוא בערך שלם משום דכמפרש שלשה שקלים דמי: (ואיכא דאמרי. כה: פשיטא. דהא ערך סתם קאמר וראוי לידון בהשג יד: מהו דתימא כר' בדבעינן למיכר לקמן דאשטרך למגזל למוכה שחין: תנא אפיקתיה. לנפשות להגך לאין לי אלא אחד שהעריך אחד כו': ולאשה שהעריכה כו'): הגך לא צריכי קרא דשקיל היא. (ויכאו כולהן). כלומר דמהיכא דילפינן דאחד מערך (אחד) מן איש כי יפליא (בערכך) הני נמי שקולים למילף נמי (מאיש) (מאיש) דמה לי אחד שהעריך אחד או אחד שהעריך מאה. דכי דיבר דאחד שהעריך אחד קדוש ערכו הכי נמי קדיש כי ערך מאה וכי היכי דאיש מעריך (איש) אף אשה מעריכה דהשווה הכתוב אשה לאיש. ודבר שהנשמה תלויה בו נפרק מנפש ומת ונוסס נפרק מוהמבית: (אייתר ליה נפשות למעוטי ומוכה שחין: לומר שיהיו בכבודו של אבר. שאם אמר נמי דמי אבר אחר עלי ניתן לפי חשיבות האבר אם הוא אבר שהנשבה תלויה בו ניתן לפי דמי כולו ואם לאו לא אמר כלום: הוא הקדוש שוהפין בו. כלומר הוראל הראשי הקדש והנף שלו אינו יכול לחלוק הראש פן הנף שניהן שותפין בו ואין יכולין למוכרו ולחלוק דמיו מפני חלק ההקדש שהרי יש בו מעילה: משמנין ביניהן. הואיל ותחלקן דמיו הוא מוכרין (אותן) ומחלקין דמיו או יפדה האחד חלק חברו: אין לו להקדש אלא ראשה. הואיל ועשוי הוא להמכר ראש של בהמה ולא הנף בבית הקצובות: ואין נידון בכבודו. ולא הוי טוליה הקדש אע"ג דנשמה תלויה בראש: הא בקדשי מוכח כו': כלומר הא דאמר שנידון שיתפין דאקדושה קדושת מוכח: והא נידון בכבודו דהיינו דמיהא דעריכין דהוו קדושת בדק הבית:

אין לי אלא איש שהערך בין איש בין אשה אשה שהעריכה איש אשה שהעריכה אשה מנין ת"ל נפשות לרבות מנוול ומוכה שחין (ו) שיכול נדר בערכך (ז) כל שישנו בדמים ישנו בערכין וכל שאינו בדמים אינו בערכין ת"ל נפשות (ח) והיה ערכך לרבות טומטום ואנדרוגינוס לדמים שיכול נדר בערכך כל שישנו בערכין ישנו בדמים וכל שאינו בערכין אינו בדמים תלמוד לומר והיה ערכך הזכר זכר ולא (ט) טומטום ואנדרוגינוס יכול לא יהו בערך איש אבל יהיו בערך אשה ת"ל והיה ערכך הזכר ואם נקבה היא זכר ודאי נקבה ודאית ולא טומטום ואנדרוגינוס אמר מר בערכך לרבות ערך (י) סתום מאי ערך סתום דתניא (יא) האומר ערך סתום עלי נותן כפחות שבערכין וכמה פחות שבערכין שלשת שקלים ואימא חמשים (יב) תפשתה מרובה לא תפשתה תפשתה מועט תפשתה ואימא שקל דכתיב (יג) וכל ערכך יהיה בשקל הקודש ההוא בהשג יד הוא דכתיב ואלא קרא (יד) למה לי אמר רב נחמן אמר רבה בר אבוה לומר שאינו נידון בהשג יד מאי מעמא כמפרש דמי איכא דאמרי אמ' רב נחמן אמר רבה בר אבוה נידון בהשג יד פשיטא מהו דתימא כמפרש דמי קמשמע לן ד"א בערכך ערך כולו הוא נותן ואינו נותן ערך (טו) דמי אברים והא אפיקתיה לערך סתם קרי ביה ערך בערכך יכול שאני מוציא דבר שהנשמה תלויה בו תלמוד לומר נפשות נפשות ולא את המת והא אפיקתיה קרי ביה נפש נפשות אוציא את המת ולא אוציא את הגוסס תלמוד לומר (טז) והעמיד והעריך אי הכי מת נמי תיפוק לי מוהעמיד והעריך הכי נמי ואלא נפש נפשות למה לי כדבעינן למימר קמן ד"א נפשות אין לי אלא אחד שהעריך אחד אחד שהעריך מאה מנין ת"ל נפשות ד"א נפשות אין לי אלא איש בין איש אשה שהעריכה איש ואשה שהעריכה אשה מנין ת"ל נפשות דבר אחר נפשות להביא מנוול ומוכה שחין והא אפיקתיה להנך דלא צריכי קרא מ"ט (יז) שקול הוא ויבואו כולם כי אצטריך קרא למנוול ומוכה שחין הוא דאצטריך והיה ערכך לרבות טומטום ואנדרוגינוס לדמים דמים למה לי קרא לא יהא אלא (יח) דמי דיקלא אילו אמר דמי דיקלא מי לא יהיב אמר (יט) רבא לומר (כ) שנידון בכבודו סד"א נדר בערכך כתיב כל שישנו בערכין נידון בכבודו וכל שאינו בערכין אינו נידון בכבודו (כא) א"ל אביי ודלא איתיה בערכין מי נידון בכבודו והתניא (כב) ראש עבד זה הקדש הוא (כג) והקדש שותפין בו (כד) ראש עבד מכור לך משמנין ביניהם (כה) ראש חמור זה הקדש הוא והקדש שותפין בו (כו) ראש חמור מכור לך משמנין ביניהם (כז) ראש פרה מכור לך לא מכר אלא ראשה (כח) של פרה ולא עוד אלא אפילו (כט) ראש פרה הקדש אין להקדש אלא ראשה וא"ר פפא דהא מזדבן רישא דתורא בבי טבחא והא חמור ופרה ליתנהו בערכין ואין נידון בכבודו וליטעמיך תיקשי לך עבד דאיתיה בערכין ואין נידון בכבודו אלא לא קשיא הא בקדשי מזבח הא בקדשי בדק הבית במאי אוקימתה בקדשי מזבח אימא סיפא ולא עוד אלא אפי' אמר ראש פרה זו הקדש אין להקדש אלא ראשה אמאי תפשוט קדושה בכולה מי לא תניא" האומר

רגלה

נפשות כתיב כל שישנו בערכין נידון בכבודו. לפי' כשאמר דמי לחצי עלי ולכל שאינו בערכין כשאמר דמי לחצי עלי אינו נידון בכבודו דנפשות גבי ערך כתיב קמ"ל: **משמנין ביניהן.** כמה שוה ויחלוקו דמיו. ומכטיא לי לחמי נקט סתם שותפין והכל משמנין יב): **ופ"ל פפא.** מלי טעמא דגבי פרה לא תלמה: **דהא מודכן ריש תורת כהני שבחת.** אלא לחם עבד ולחם חמור אין לך למכור הלכך לפלניא זכויה לפלניא לחקדשי: **ואין נידון בכבודו.** דקתני הוא והקדש שותפין בו ולא הוי טוליה להקדש: **ופ"ל עבד דאיתיה בערכין.** כדקתני במתני' וקתני נהך בריית גבי עבד נמי הוא והקדש שותפין בו ולמין נידון בכבודו: **אלא ל"ק.** הך בריית דקדשי מזבח דלחם ממון אי עבד זה לדמי עולה אין נידון בכבודו יג) דכי כתיב נפשות גבי ערכין כתיב דקדשי בדק הבית ניהו וכי קתמרינן אנו דנידון בכבודו אפילו טומטום שנולד דמיו בקדשי בדק הבית: **ספשוט קדושה בכולה.** הואיל ומזיא להקרבה: תימכ

משמנין ביניהן ובהקדש שאין לי חבר חנא הוא והקדש שותפין ופמילא ידענא שלך הוא אצל הנובר ועשה שותפ בניהם. הרא"ש ז"ל: **יג)** דפשטה. ס"א דלא פשטה קדושה: **מד)** בקדשי בדק הבית וכי אמרינן אני בקדשי מזבח דאמר:

עין משפט נר מצוה

מג א מיי' פ"ח מהלכות ערכין הלכה כ:
מד ב מיי' פ"ח מהל' ערכין הלכה ח:
מה ג מיי' פכ"ו מהל' מכירה הלכה ה ועי' בהשגות ובכ"מ טוש"ע ח"מ סימן רכ סעיף יב:
מו ד מיי' פ"ח מהלכות ערכין הלכה יח:
מז ה מיי' פכ"ו מהל' מכירה הלכה ח ועי' בהשגות ובכ"מ טוש"ע ח"מ סימן רכ סעיף יב:
מח ו מיי' שם טוש"ע שם סעיף יג:

מוסף רש"י

נדר בערכך. לאיתקף ערכין לנדרים, ומנואל ומוכה שחין לית בהדיים ונדרין את שחרים מכל לא נידרין, דלמן שוין לגלוס (לעיל ב:), ת"ל נפשות. כל שהוא נפש ישפ. **הזכר זכר ולא טומטום ואנדרוגינוס.** כ' יהודה קדרים (שבת קלו) בכוונת מב נזה כתן. **ואם נקבה.** לרים ואם שהיה (שבת שם נזה שם). **תפשתה מרובה לא תפשתה.** כל מקום מרובה לא תפשתה, אלא תופס אמתלא שני לדברים, אלא תופס מרובה ואלא תופס מועט, עוב לך לתפוס את המועט. שתפילו היה לך לתפוס את המרובה ותפסת את המועט ומפקת מיניה מרובה, אלא לך לתפוס מועט ומלמת שתפסת שלא כדת (תגיגה יז. ובעיין בתוליו קלה. בארוכה). **שקול הוא ויבואו כולם.** המלת שוה וכי מיניה מפקת, פי' בדרשת הא אתא לאשמועי' לגילך, הלכך יכולו שניהס (ובחוס ד:). **שניהן בכבודו.** שאם הערך דבר שנמכר: (לעיל טו. בגון שאמר ערך דל: עלי, נותן ערך שלם, דכתיב נפש כי יהין בערכך נפשות, דבתר נפש ל' לעין (לקמן יח:) אם אמר ערך לאי שהשמה הגיעה בו עלי נותן דמי כלו ואם אמר ערך ידי עלי לא תאר כלום שאין ערך כתיב אלא נפש. נידון בכבודו. שאמר נידון לפי כבודו, שאם נשמה תליה בו נותן דמי כולו (ב"ח ע"ו)...

שיטה מקובצת

א) בערכך כתיב כל כה: ב) עין ערך שתם וכע"ל לקמן: ג) קרא למאי אתא אמר תיבות למה לי נמחק: ד) חיבת רבי נמחק: ה) אלא דאמר רמי: ו) אמר רבה לומר את א' נמחק: ז) הוא והקדש שותפין בו. גליון פי' בקונט' דנכי הקדש וכו' ואין להקשות מ"ש משנים שהשילו לכיס זה מנה וזה מאתים והשכר לאמצע ומיקי לה בפ' מי שהיה נשוי בשור העומד לחרישה דייל דהתם דלא הקפידו זה לזה אמרי' הכי אבל הכא מוכר בעין רעה מוכר. ריי ז"ל: ח) חיבות של פרה נמחק: ט) אפי' אמר ראש: י) חיבת שוהו נמחק: יא) שבערכין הוא ג': יב) והכא משמע גליון ז"ל דמשמע ר"ל שישוכו מלאכתו ושיעור שיעבוד לזה יעבוד לזה ושתיהן משתמשין בו מה שאין כן בגבי הקדש ואין ההדיוט יכול להשתמש בו אבל שותפות בעלמא הוא דאית ליה ומוכרין אותו ומחלקין דמיו או יאמר אחד לחבירו גוד או אגוד. כך מצאתי בגליון וברש"י כ"ה: יג) בכבודו דאי נמי כתיב תיבת דכי כתיב תיבת ערך דוכר ונקבה הוא הס"ד: יד) עין ערך בערכך. גליון שני יתורים הן אחד הנף ואחד הבית דמצי למכתב ערך וכיוצ בערכך ומריתורא כר': **טו)** שקלים דמי ולא דמי לאומר ערכי עלי או ערך פלוני: **טז)** יוצרין את שנותיו: **יז)** שאינו מחות מכן חדש ומייב ה' סלעים ואפ"ה נידן בהשג יד: **יח)** הכתוב הוא כיון שתלה הערך בנערך שיהין יתיבות נזירת הכתוב הוא נמחק: **יט)** הבית אבל בערך סתם שלא תלה בשום אדם אין כאן גזירת הכתוב הס"ד: **כ)** שייך לישנא דמשמעין: **כא)** ראוי. גליון כגון אם היה מלמד תינוקת או מוזר עיקר מלאכה בראשו ואם אימן בשאר מלאכה של יד או של רגל הכל לפי המלאכה ולא נהירא כיון שאי אפשר לעשות שום מלאכה בלי הראש ע"כ יחלוקו אלא אורחא דמילתא נקט כשיש לו חבר שייך למיתני משמנין ביניהן ובהקדש שאין לי חבר אנא הוא והקדש שותפין ופמילא ידענא שלך הוא אצל הנובר ועשה שותפ בניהם. הרא"ש ז"ל: **כב)** דפשטה. ס"א דלא פשטה קדושה: **כג)** בקדשי בדק הבית וכי אמרינן אני בקדשי מזבח דאמר:

מסורת הש"ס

ה) [לעיל כ:], ו) [לעיל כ.], ז) [מכאן ח"ל], ח) [מכאן ח"ל], ט) [ולקמן יח.], י) [מתורה ח"ל], יא) [תוס' ד"ה ד"ו], יב) [תוספתא ג' ולקמן סט:], יג) [ויקרא כז], יד) [ויקרא כז], טו) [ולקמן סט:], טז) [ל' בערכך], יז) [ל"ל למה כאומר ערך זכור וכמה נפשות ערך], יח) [ד"ה ולנקבה בערכך ל"ק], יט) [ד"ה דתניא ל"ק], כ) [ד"ה ת"ל הנוף ולא פשטה ועי' ל"ק ה"ת לקמן ד"ה ת"ל].

תורה אור השלם

1. והיה ערכך הזכר מבן עשרים שנה ועד בן ששים שנה והיה ערכך חמשים שקל בשקל הקדש:
ויקרא כז ג
2. וכל ערכך יהיה בשקל הקדש עשרים גרה יהיה השקל:
ויקרא כז כה
3. ואם כל בהמה טמאה אשר לא יקריבו ממנה קרבן ליי והעמיד את הבהמה לפני הכהן:
ויקרא כז יא

הגהות הב"ח

(א) גמ' אינו נידון ככבודו קמ"ל ת"ל תניי: (ב) ר"ש ז"ל כתפרש וכי יודע הוא זה שפחות שבערכין:

רבינו גרשום

לרבות טומטום ואנדרוגינוס לדמים. שנודרים ויכול אדם לומר דמיי עליו: ת"ל והיה. מן והיה מרבה ליה לדמים שיהא בדמים ומן ערכך ליה ראם נקבה ממעט ליה מערכין: (חפשת מרובה לא תפשת. דאימא מרעט: חפשת מועט תפשת. דאפי' אי אימא מאן דאמר מרובה חפשת ריש בכלל הפרובה מועט ולא סתר דברין): בהשג יד כתיב. (וכראמרן) [לעיל: ואלא קרא למה לי. כיון דמן חמשה סיגים שבעין פחות שבערכין בערכך לכה לי: ליכר שאינו נידון בחשג יד. שאם אין לו אלא שקל שנותנתו ויהא פטור מכאן ואילך אלא חייב הוא בערך שלם משום דכמפרש שלשה שקלים דמי: (ואיכא דאמרי. כה: פשיטא. דהא ערך סתם קאמר וראוי לידון בהשג יד: מהו דתימא כר' בדבעינן למיכר לקמן דאשטרך למגזל למוכה שחין: תנא אפיקתיה. לנפשות להגך לאין לי אלא אחד שהעריך אחד כו': ולאשה שהעריכה כו'): הגך לא צריכי קרא דשקיל היא. (ויכאו כולהן). כלומר דמהיכא דילפינן דאחד מערך (אחד) מן איש כי יפליא (בערכך) הני נמי שקולים למילף נמי (מאיש) (מאיש) דמה לי אחד שהעריך אחד או אחד שהעריך מאה. דכי דיבר דאחד שהעריך אחד קדוש ערכו הכי נמי קדיש כי ערך מאה וכי היכי דאיש מעריך (איש) אף אשה מעריכה דהשווה הכתוב אשה לאיש. ודבר שהנשמה תלויה בו נפרק מנפש ומת ונוסס נפרק מוהמבית: (אייתר ליה נפשות למעוטי ומוכה שחין: לומר שיהיו בכבודו של אבר. שאם אמר נמי דמי אבר אחר עלי ניתן לפי חשיבות האבר אם הוא אבר שהנשבה תלויה בו ניתן לפי דמי כולו ואם לאו לא אמר כלום: הוא הקדוש שוהפין בו. כלומר הוראל הראשי הקדש והנף שלו אינו יכול לחלוק הראש פן הנף שניהן שותפין בו ואין יכולין למוכרו ולחלוק דמיו מפני חלק ההקדש שהרי יש בו מעילה: משמנין ביניהן. הואיל ותחלקן דמיו הוא מוכרין (אותן) ומחלקין דמיו או יפדה האחד חלק חברו: אין לו להקדש אלא ראשה. הואיל ועשוי הוא להמכר ראש של בהמה ולא הנף בבית הקצובות: ואין נידון בכבודו. ולא הוי טוליה הקדש אע"ג דנשמה תלויה בראש: הא בקדשי מוכח כו': כלומר הא דאמר שנידון שיתפין דאקדושה קדושת מוכח: והא נידון בכבודו דהיינו דמיהא דעריכין דהוו קדושת בדק הבית:

Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones
Tél. FR : 01.80.91.62.91 - Tél. ISR : 077.466.03.32 - contact@torah-box.com